

KAMABAY AMP KRO INSTALLATION GUIDE

ハブコ、サウンドカードのAudio outへ/
To Audio Out of PC or Sound Card/
Vers sortie Audio du PC ou Carte Son/
Zum Audio-Ausgangsanschluss des PCs oder zur Soundkarte/
A la Salida de audio del PC o hacia la Tarjeta de sonido/
К аудио-выходу ПК или звуковой карты

OR

音源デバイスへ/
To Sound Device/
Vers un périphérique audio/
Zum Audiogerät/
Al dispositivo de sonido/
К звуковому устройству

オーディオケーブル(RCAジャック→RCAジャック)/
Audio Cable (RCA Jack - RCA Jack)/
Cable Audio (Connecteur femelle RCA-connecteur femelle RCA)/
Audiokabel (Cinch-Stecker an Cinch-Buchse)/
Cable de Audio (Enchufe RCA Enchufe-RCA)/
Аудиокабель(RCA «топылан» - RCA «топылан»)

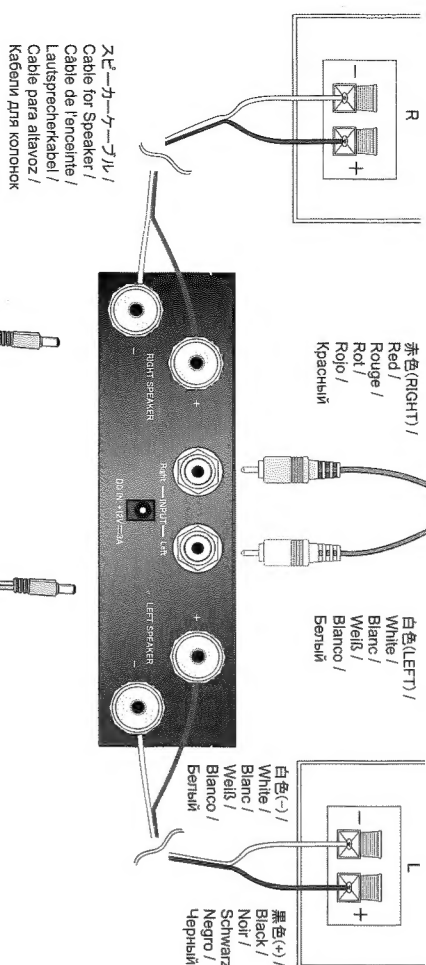
オーディオケーブル(ステレオミニ→ステレオミニ)/
Audio Cable (Stereo Mini - RCA Jack)/
Cable Audio (Connecteur femelle RCA-Stereo Mini)/
Audiokabel (Stereo-Mini-Cinch-Stecker)/
Cable de Audio (Enchufe Stereo RCA Mini)/
Аудиокабель(мини стерео - RCA «топылан»)

右チャンネルスピーカーへ/
To Right Speaker/
Vers l'enceinte gauche/
Zum rechten Lautsprecher/
Al altavoz dextro/
К правому динамику

赤色(RIGHT)/
Red/
Rouge/
Rot/
Rojo/
Красный

左チャンネルスピーカーへ/
To Left Speaker/
Vers l'enceinte gauche/
Zum linken Lautsprecher/
Al altavoz izquierdo/
К левому динамику

白色(LEFT)/
White/
Blanc/
Weiß/
Bianco/
Белый



ACアダプターへ/
To AC Adapter/
Vers l'adaptateur CA/
Zum Wechselstrom-Adapter/
Al Adaptador CA/
К разьему питания

ACアダプターへ/
To AC Adapter/
Vers l'adaptateur CA/
Zum Wechselstrom-Adapter/
Al Adaptador CA/
К AC adapter

外部ラック(a)/
PCI Bracket (a)/
Support PCI (a)/
Schiende (a)/
Soporte PCI (a)/
PCI замушка (a)

ハブコ、サウンドカードのAudio outへ/
To Audio Out of PC or Sound Card/
Vers sortie Audio du PC ou Carte Son/
Zum Audio-Ausgangsanschluss des PCs oder zur Soundkarte/
A la Salida de audio del PC o hacia la Tarjeta de sonido/
К аудио-выходу ПК или звуковой карты

OR

音源デバイスへ/
To Sound Device/
Vers un périphérique audio/
Zum Audiogerät/
Al dispositivo de sonido/
К звуковому устройству

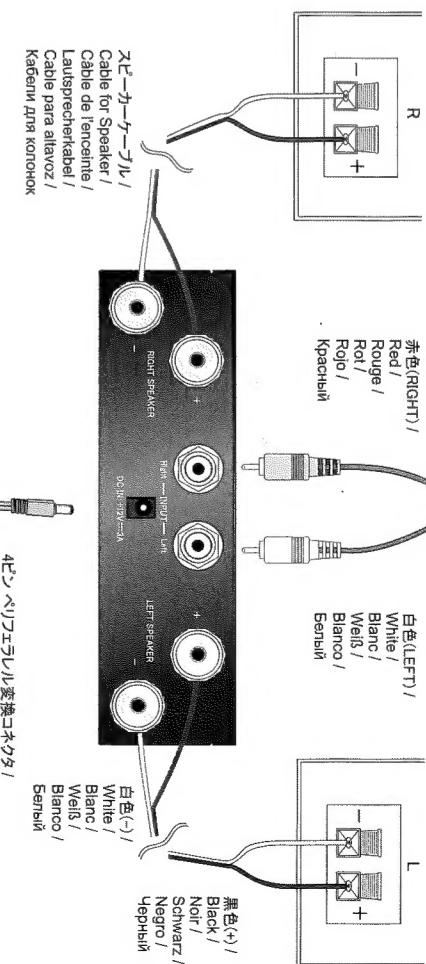
オーディオケーブル(RCAジャック→RCAジャック)/
Audio Cable (RCA Jack - RCA Jack)/
Cable Audio (Connecteur femelle RCA-connecteur femelle RCA)/
Audiokabel (Cinch-Stecker an Cinch-Buchse)/
Cable de Audio (Enchufe RCA Enchufe-RCA)/
Аудиокабель(RCA «топылан» - RCA «топылан»)

右チャンネルスピーカーへ/
To Right Speaker/
Vers l'enceinte gauche/
Zum rechten Lautsprecher/
Al altavoz dextro/
К правому динамику

赤色(RIGHT)/
Red/
Rouge/
Rot/
Rojo/
Красный

左チャンネルスピーカーへ/
To Left Speaker/
Vers l'enceinte gauche/
Zum linken Lautsprecher/
Al altavoz izquierdo/
К левому динамику

白色(LEFT)/
White/
Blanc/
Weiß/
Bianco/
Белый



4ピン周辺アダプター/
Adaptateur périphérique 4-broches/
4-poliger Adapter/
Adaptador Péntrico de 4 Pines/
4-x пинный адаптер

電源へ/
To Power Supply/
Vers l'alimentation secteur/
Zum Netztell/
Al suministro eléctrico/
К блоку питания

共通手順 / How to Connect (External Use) / Comment faire les connexions (Utilisation externe) / Informationen zum Anschluss (Externet Betrieb) / Cómo conectar el cable del altavoz (Ejemplo) / Подключение при внешнем использовании

スピーカーケーブルの取り付け方 / How to Connect the Speaker Cable (Example) / Wie Sie das Lautsprecherkabel anschließen (Beispiel) / Como conectar el cable del altavoz (Ejemplo) / Подключение аудио-кабелей(пример)



Japanese
スピーカーケーブルはスピーカー用のコネクタのツマミを左方向に回します。
ある程度まで回しますと、中央に穴が出てきますので、スピーカーケーブルのツマミを固定します。
差し込みましたら今度はツマミを右方向にまわしてケーブルを固定します。

※スピーカーケーブルの+-の差し込み方法を逆にすると低音域が損傷されて聞こえなくなります。

English
Turn the speaker knob (counterclockwise) located on the rear side of the unit until you see the hole in the center of the speaker knob. Then insert the speaker cable into the hole, then turn the speaker knob (clockwise) to secure the cable.

※Improper connection (connecting + and - in wrong way) of speaker cables can damage your speakers.

French
Tournez la molette du volume (dans le sens inverse des aiguilles d'une montre) située sur le panneau arrière jusqu'à ce que vous voyiez l'orifice au centre de la molette du volume. Puis insérez le câble de l'enceinte dans l'orifice, puis tournez la molette du volume (dans le sens des aiguilles d'une montre) afin de fixer le câble.

※La conexión incorrecta (conexión de polos + y - en el sentido incorrecto) de los cables del altavoz ocasionará que no se emita ningún sonido.

Deutsch
Drehen Sie die Anschlussklemme (gegen den Uhrzeigersinn), die sich auf der Rückseite befindet, bis eine Öffnung in der Mitte der Anschlussklemme zu sehen ist. Stecken Sie anschließend das Lautsprecherkabel in die Öffnung, drehen Sie dann die Anschlussklemme (im Uhrzeigersinn) und schließen Sie so das Kabel sicher an.

※Das falsche Anschließen (Verknüpfen von + und - Pol) kann eine Schädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

Español
Gire la perilla del altavoz (hacia la izquierda) ubicada en la parte trasera hasta que pueda observar el orificio en el centro de la perilla del altavoz. Inserte el cable del altavoz en el orificio, gire la perilla (hacia la derecha) para fijar el cable.

※Une mauvaise connexion (connexion de pôles + et - dans le mauvais sens) des câbles des enceintes peut empêcher la production du son.

Русский
Окрутите рифленую ручку против часовой стрелки до окошко отверстия на оск. Поместите оплеченный участок аудио-кабеля в отверстие и закрепите рифленую ручку по часовой стрелке до фиксации кабеля.

※При неправильном подключении аудио-кабелей (путаница между + и -), воспроизведение звука невозможно.

ケース取り付け方法(内蔵時) / How to Connect (Internal Use) / Comment faire les connexions (Utilisation interne) / Informationen zum Anschluss (interner Betrieb) / Cómo conectar (Uso interno) / Подключение при внутреннем использовании

※PC内部では他の機器からUSBによる影響があるため、音質を最大限に引き出したい場合はPCの外に設置し、ACアダプターの使用をお勧めします。

※When the unit is installed inside the PC case, it may be affected by electrical noise from other devices installed in the PC case. In this case, it is recommended to use the unit outside of the PC case by using the AC adapter.

※Lorsqu'il y a installé à l'intérieur du boîtier du PC, cela pourrait être affecté par le bruit électrique des autres périphériques installés dans le boîtier. Dans ce cas, il est recommandé d'utiliser l'unité hors du boîtier en utilisant un adaptateur CA.

※Wenn die Einheit innerhalb des PC-Gehäuses befestigt ist, wird es möglicherweise durch elektrische Rauschen von anderen Geräten beeinträchtigt.

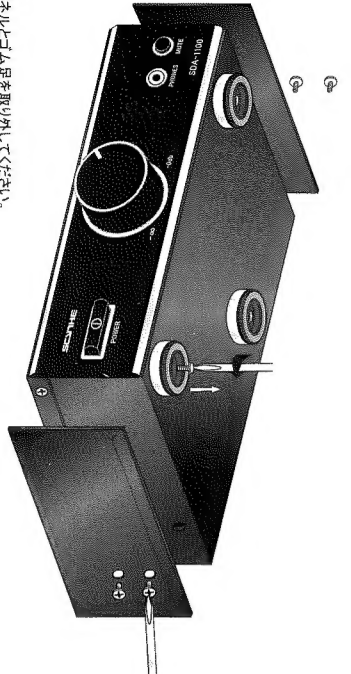
※Das falsche Anschließen (Verknüpfen von + und - Pol) kann eine Schädigung der Lautsprecher zur Folge haben.

Español
Se aplica el mismo procedimiento en el lado del altavoz. Las conexiones mal efectuadas causan graves de ruido.

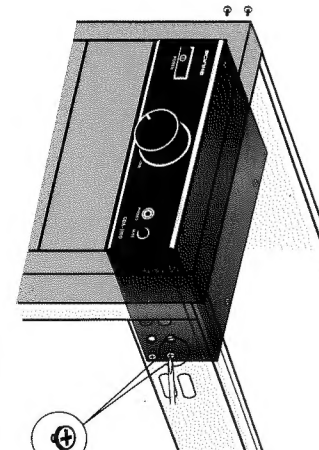
※Une mauvaise connexion (connecter + et - dans le mauvais sens) des câbles des enceintes peut empêcher la production du son.

Русский
Для правильного подключения колонок, посмотрите на рисунок сверху.

※При неправильном подключении аудио-кабелей (путаница между + и -), воспроизведение звука невозможно.



Japanese
図を参考にして、側面パネルを足を取り外してください。
English
Remove the side panel and the rubber legs from the unit.
French
Retirez le panneau latéral et les pieds de caoutchouc de l'appareil.
Deutsch
Nehmen Sie die Seitenwand und die GummifüÙe ab.
Español
Quite el panel lateral y las patas de goma de la unidad.
Русский
Удалите боковые панели и резиновые ножки.



Japanese
ご使用のハブコースの5.25インチベイに本体及び側面パネル取り付け用ネジを用いて取り付けてください。
English
Insert the unit into 5.25inch bay of the PC case by using the supplied screws for the side panel.
French
Insérez l'unité dans la baie 5, 25 pouces du boîtier du PC en utilisant les vis fournies pour le panneau latéral.
Deutsch
Bauen Sie die Einheit mit Hilfe der im Lieferumfang enthaltenen Schrauben für die Seitenwand in den 5,25" Schacht des PC-Gehäuses ein.
Español
Inserte la unidad en la ranura de 5.25 pulgadas de la carcasa del PC utilizando los tornillos suministrados para el panel lateral.
Русский
Установите устройство в 5,25" отсеk корпуса и закрепите его винтами для боковых панелей.